

1. prosince 2019  
01 December 2019



## **Zpracování platebních příkazů v návaznosti na sjednanou Smlouvu o službě SOGECASH® International Account Management v posledních dnech roku 2019**

### **Processing of payments orders in relation to the Service agreement SOGECASH® International Account Management during the last days of the year 2019**

Vážená paní, vážený pane,

v souvislosti s blížícím se koncem roku 2019 si Vás dovoluujeme informovat o zpracování platebních příkazů v návaznosti na sjednanou **Smlouvu o službě SOGECASH® International Account Management**. Platnými lhůtami pro odchozí úhrady jsou lhůty uvedené v Podmínkách provádění mezinárodních plateb. Následné informace pouze specifikují tyto lhůty na konkrétní dny v závěru roku 2019 s ohledem na typ plateb předávaných do Komerční banky.

Pokud musíte závazky vůči svým zahraničním partnerům uhradit ještě v roce 2019 (s valutou roku 2019), předejte příkazy ke zpracování nejpozději dle níže uvedených termínů s datem splatnosti, které bude shodné s datem předání do KB.

Připsání prostředků na účet příjemce je závislé na lhůtách zpracování banky příjemce. Později přijaté platební příkazy budou bankou zpracovány a připsány na účet banky příjemce s valutou roku 2020.

Dear Madam, Dear Sir,

in connection with the approaching end of the year 2019 we would like to inform you about processing of payment orders regarding to the **Service agreement SOGECASH® International Account Management**. The valid deadlines for sending payments are those dates stated in the Terms for Execution of International Payments. The following information only specifies these deadlines for specific dates at the end of the year 2019 according to the type of payment submitted to Komerční banka.

If you have to settle your obligations vis-à-vis your foreign partners until the end of the year 2019 (with value date 2019), you should transmit your payment orders according to the deadlines set below at the latest with due date as the date of delivery to KB.

Credit of funds to beneficiary's account depends on the beneficiary's bank processing terms. Payment orders received in later terms will be processed by the bank with the value date of the year 2020.

Druh příkazu Type of Order	Měna Currency	Datum předání Date for Delivery	Čas předání Deadline for Delivery
Příkaz k úhradě do zahraničí (Příkaz k úhradě do zahraničí v Kč a v cizí měně a do tuzemska v cizí měně) Payment order abroad (Payment order abroad in CZK and in a foreign currency and to the Czech Republic in a foreign currency)	JPY	23/12/2019	16:20
	AUD, CNY	27/12/2019	16:20
	HUF	30/12/2019	10:00
	DKK, SEK	30/12/2019	13:00
	BGN, HRK, RON, TRY	30/12/2019	16:20
	PLN	31/12/2019	10:00
	RUB	31/12/2019	11:00
	CZK, CHF, NOK	31/12/2019	13:00
	měny neuvedené v kurzovním lístku KB the currency not stated in the Exchange Rate	31/12/2019	13:00
	CAD, EUR, GBP, USD	31/12/2019	14:00
Příkaz k SEPA platbě SEPA Payment order	EUR - zpracováno jako zahraniční platba (MT 103) EUR - processed as foreign payment (MT 103)	31/12/2019	14:00
	EUR - v poli 23 uvedené kódové slovo SEPA EUR - the SEPA code word in the field 23		10:30
Příkaz k úhradě v Kč do jiné banky v tuzemsku Payment order in CZK within the Czech Republic	CZK	31/12/2019	13:45
Příkaz k úhradě v rámci Banky Payment order within the Bank	CZK, EUR, AUD, BGN, CAD, CNY, DKK, GBP, HRK, HUF, CHF, JPY, NOK, PLN, RON, RUB, SEK, TRY, USD	31/12/2019	16:20
Příkaz k úhradě do Komerční banky, a.s., pobočka Bratislava Payment order to Komerční banka, a.s., pobočka Bratislava	JPY	23/12/2019	16:20
	AUD, CNY	27/12/2019	16:20
	HUF, DKK, SEK	30/12/2019	13:20
	BGN, CAD, CZK, EUR, GBP, CHF, NOK, PLN, RON, RUB, TRY, USD	31/12/2019	13:20
Příkaz k SEPA platbě do Komerční banky, a.s., pobočka Bratislava Payment order to Komerční banka, a.s., pobočka Bratislava	EUR	31/12/2019	13:20

Těšíme se na pokračování spolupráce s Vámi i v novém roce 2020.

S pozdravem,

We look forward to further cooperation with you in the forthcoming year 2020.

Yours sincerely

Komerční banka, a.s.